



www.culture.si

A Gateway to Culture in Slovenia

culture@ljudmila.org

Founded and funded by the Ministry of Culture of the Republic of Slovenia

Culture.si

Generator mednarodnih povezav v kulturi

Portal Culture.si

Priročnik za slovenska predstavništva v tujini

www.culture.si

FB: [culture.si](https://www.facebook.com/culture.si)

TW: [@CultureSi](https://twitter.com/CultureSi)

Ljubljana, marec 2018

KAJ JE CULTURE.SI?

Čeprav o kulturi pogosto govorimo v nacionalnih okvirih, je močno vpeta v mednarodno prizorišče. Slovenske kulturne organizacije sodelujejo v mednarodnih mrežah, nastajajo mednarodne koprodukcije in strokovne izmenjave, slovenski ustvarjalci nenehno gostujejo po svetu.

Culture.si je spletni portal v angleškem jeziku, ki nudi relevantne informacije o kulturnih organizacijah, umetniških skupinah, producentih, festivalih, prizoriščih, dogodkih v tujini itn. Odlikuje ga preprost dostop do iskanih informacij, pregledna klasifikacija podatkov, ažurnost ter predvsem obilica besedil in fotografij, ki jih lahko ponovno uporabite (licenca Creative Commons).

Namen portala je

- **širiti poznavanje slovenske kulture in umetnosti,**
- **spodbujati mednarodno kulturno izmenjavo in sodelovanje s slovenskimi kulturnimi organizacijami,**
- **aktivno sodelovati pri razvoju in obravnavi aktualnih tem na področju mednarodne kulturne politike** (mobilnost, digitalizacija in ponovna raba javnih podatkov, avtorske pravice, kulturna diplomacija, kulturne in kreativne industrije ...).

Portal **Culture.si** je namenjen strokovnim in za področje kulture specializiranim javnostim, tako mednarodnim (ko)producentom in ustvarjalcem, kot tudi ministrstvu, veleposlaništvom, agencijam in informacijskim točkam. Uporabljajo ga tudi tuji novinarji, mednarodni raziskovalci, prevajalci in študenti, turistične organizacije in kulturni turisti.

Kontakt:

Društvo Ljudmila, laboratorij za znanost in umetnost

<http://wiki.ljudmila.org>

Pisarna: info@ljudmila.org

Uredništvo: culture@ljudmila.org

Najava dogodkov: culture.si.worldwide@gmail.com,



REPUBLIC OF SLOVENIA
MINISTRY OF CULTURE

Pobuda in financiranje portala Culture.si: Ministrstvo za kulturo

Razvoj in urejanje portala Culture.si: Društvo Ljudmila, laboratorij za znanost in umetnost

Portal Culture.si ponuja naslednje storitve:

NAJAVE SLOVENSКИH KULTURNIH DOGODKOV PO SVETU

Objavljamo najave aktualnih dogodkov slovenskih ustvarjalcev v številnih državah po svetu. Poiščite prihajajoče dogodke v državi, ki vas zanima (konec leta 2017 je na seznamu kar 89 držav), razstave, glasbene turnee, gledališka gostovanja, filmske projekcije, literarne večere ali predavanja. Lahko tudi prebrskate arhiv z **več kot 5000 dogodki** ali pogledate na zemljevid, kdo je gostoval v določenem kraju.

SPECIALIZIRANI SEZNAMI

Poiščite tistega, ki ga potrebujete! So to vsi gledališki festivali v Sloveniji? Vsi muzeji v osrednjeslovenski regiji? Pomembnejši slovenski filmski producenti ali založbe? Vsi mednarodni kulturni centri v Sloveniji ali pa nemara najpomembnejši slovenski pevski zbori? Na portalu je **prek 450 seznamov**, med katerimi boste zagotovo našli tistega, ki ga potrebujete pri delu.

REFERENČNI ČLANKI

Prek 3.000 člankov prinaša osnovne informacije o posamezni kulturni organizaciji, festivalu, periodiki, izobraževalnem programu itn. Napisani so jedrnat in osredotočeno na konkretne mednarodne reference. Vsebine so izvirne in namenjene ponovni uporabi, zato so zaščitene s prosto licenco! Besedila lahko poljubno spreminjate.

ZBIRKA SLIK

Bogata zbirka fotografij prinaša atraktivne posnetke slovenske kulturne dediščine, prizorišč, dogodkov, portretov ustvarjalcev itn. Na voljo so v največji resoluciji, primerni tudi za tisk. Zaščitene so s prosto licenco in so vam na voljo za ponovno uporabo, le vir morate navesti! Zbirka slik na portalu Culture.si hitro raste in trenutno obsega **prek 3.300 fotografij**, ki se nahajajo tudi na evropskem portalu Europeana.

ZBIRKA LOGOTIPOV

Zavedamo se težav s pridobivanjem logotipov za objavo na vaših spletnih straneh ali v publikacijah, zato vam jih ponujamo v vektorskem formatu. Seveda so avtorsko zaščiteni, zato se morate za objavo predhodno dogovoriti z vašo partnersko organizacijo. V bazi je trenutno **600 logotipov**.

AŽURNI KONTAKTI

Na portalu redno osvežujemo vse kontaktne podatke, zato boste z lahkoto našli želeno telefonsko številko, odgovorno osebo, ulični naslov ali profile na družbenih omrežjih!

Culture.si

KAKO DELUJE?

Na portalu so na voljo **kontaktni podatki** – tako lahko bralci vaših vsebin neposredno kontaktirajo kulturno organizacijo ali umetniško skupino.

Objavljen je tudi **logo** v vektorskem formatu, ki ga lahko objavite v vaših informacijskih materialih po dogovoru z organizacijo.

Pod kontakti je **zemljevid (Open Street Map)** z označeno lokacijo, na voljo pa je tudi povezava na Google Map.

Sledijo spletne povezave na **profile producentov na družbenih omrežjih** (Facebook, Twitter, etc.).

Contact info



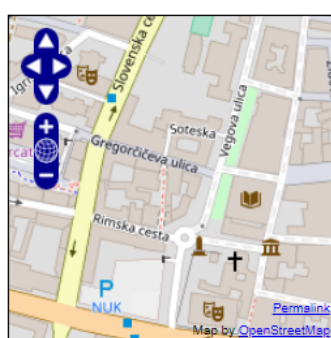
Gledališče Glej
<http://www.glej.si>
info@glej.si
Gregorčičeva 3, SI-1000 Ljubljana
Phone 386 (0) 1 421 9240
Region SI-1

Inga Remeta, President
inga@glej.si

Barbara Poček, Producer, head of international projects
barbara@glej.si

Jure Novak, Public relations
jure@glej.si

Online accounts:
[twitter](#) [facebook](#) [flickr](#) [vimeo](#)



See on Google Maps

Sodelovanje v evropskih projektih

Pod kontaktnimi podatki se ob članku o producentih nahaja seznam njihovih projektov, ki jih je financirala EU iz programov za kulturo, film in AV področje (2002-2014).

Dogodki producenta

Pod kontakti so nanizana še mednarodna gostovanja posameznega producenta. Če trenutno ni dogodkov, se izpiše samo arhiv.

Predlagane in zunanje povezave

Na koncu članka sledijo še priporočene notranje in zunanje povezave; prve vas usmerijo na sorodne vsebine v okviru Culture.si, druge pa na zunanja spletišča. Njihov namen je bralcu olajšati izbiro in iskanje dodatnih informacij.

EU funded projects (Culture, MEDIA)

- [Generation to Generation \(G2G\), 2015](#)
Project summary [↗](#)
- [DNA - Development of New Art, Continuum 2011-2013](#) [↗](#), 2011
Project summary [↗](#)
- [DNA - Development of New Art](#) [↗](#), 2009
Project summary [↗](#)

Events abroad

Past Events

- **14 October 2017**
Potential Performance by Urška Brodar, Eva Nina Lampič, Melissa Krodman and Dani Modrej, produced by Glej Theatre and Ballhaus Ost (DE), at the DISKURS 17 Festival at Probebühne 2 in Giessen, Germany
programme [↗](#)
- **8 September to 14 September 2017**
How to temper the existential revolution?, co-produced by Divja misel Institute, *The Second Freedom*, produced by Bunker Institute, Pekinpah Association and Kink Kong, *Life@Anti*, produced by Glej Theatre, Slovene National Theatre Nova Gorica, KD TNK and School of Arts Nova Gorica, and *Chairs*, produced by Mini Theatre, at the FIAT Festival of International Alternative Theatre at KIC Budo Tomović, Kuslev's House, Montenegrin National Theatre in Podgorica, Montenegro
programme [↗](#)

See also [\[edit\]](#)

- [An overview of contemporary Slovene theatre](#)
- [Mladinsko Theatre](#)
- [GT22](#)
- [Pocket Teater Studio](#)

External links [\[edit\]](#)

- [Glej Theatre website](#) [↗](#)
- [Transferzala website](#) [↗](#)
- [Generation to generation project website](#) [↗](#)
- [International Network for Contemporary Performing Arts website](#)
- [East European Performing Arts Platform website](#) [↗](#)

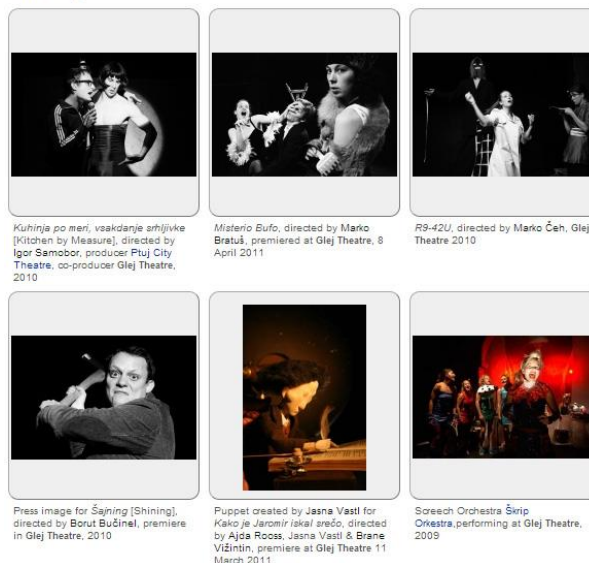
Galerija fotografij

Večina fotografij na portalu je zaščiten s prosto licenco.

Natančneje o licencah (v angleščini):

http://wiki.creativecommons.org/Case_Studies/Culture.si

Gallery

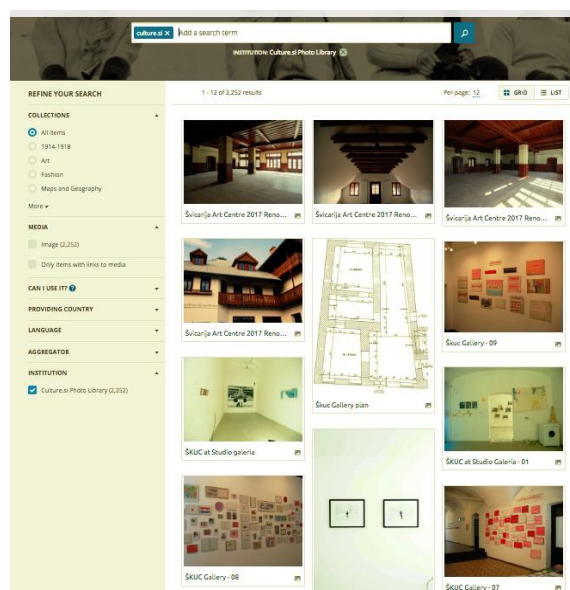


Evropska digitalna knjižnica

Fotografije s portala Culture.si prek Narodne in univerzitetne knjižnice (NUK), nacionalnega agregatorja, objavljamo tudi na portalu Europeana.si.

PRIPOROČENA RABA

Slike lahko ob navedbi vira uporabljate brez dodatnih dovoljenj, ne smete pa jih predelovati. V uporabo jih lahko ponudite tudi svojim partnerjem in sodelavcem (novinarjem, organizatorjem dogodkov ...).



KATEGORIJE

V levem meniju najdete povezave do družbenih omrežij, do galerije slik, kjer so kategorije nadalje razvrščene na najbolj iskane kategorije slik za splošno oz. ilustrativno objavo: portreti, dogodki, artefakti ali stavbe, do arhiva slovenskih kulturnih dogodkov po svetu, imenika (po regijah), zbirke logotipov, in treh infografik:

- **Festivals in Slovenia** - koledar festivalov po tednih – interaktivna infografika, z datumi, spletno stranjo festivala, povezavami na članek s kontakti. Prek 200 festivalov, filtriranje po zvrsteh!
- **EU funding** – 164 uspešnih producentov, ki so v zadnjem desetletju sodelovali v 668 mednarodnih projektih, ki so bili podprti z evropskimi sredstvi programov Kultura, Media in Ustvarjalna Evropa
- **Map of Events** – cf. spodaj: Dogodki po svetu

Objavljeni so tudi posebni spiski, ki olajšajo izbiro določene vrste pogosto iskanih informacij:

- Producenti so razdeljeni na 12 podkategorij (Film producers, Theatre producers, Publishers, itn.)
- Prizorišča imajo 19 različnih podkategorij (Clubs, Galleries, Concert halls, Theatre houses itn.)
- Festivali so izpostavljeni kot posebna oblika kulturnega življenja in razvrščeni v 12 podkategorij – po umetniških področjih in po času (Festivals in May, Design festivals, New media festivals itn.)
- Izobraževanje zajema 19 različnih kategorij – od visokošolskih ustanov na področju izobraževanja za umetniške poklice do delavnic
- Podporne storitve prinašajo sezname spletnih virov, stanovskih društev, veleposlaništev in tujih predstavništev v Sloveniji, nagrađ, itn.

DODATNE ZANIMIVE VSEBINE

- **About Slovenia** - kratek zgodovinski pregled ter osnovna dejstva o Sloveniji (Facts about Slovenia) za uporabnike, ki bi želeli izvedeti več o Sloveniji.
- **Timelines** - nudi zanimiv kronološki vpogled v dinamiko nastanka kulturnih organizacij v Sloveniji; uporabno tudi za krajše predstavitve kulture v Sloveniji tipa »Ali ste vedeli, da....«



Collections

- Free images
- Events worldwide
- Address book
- Logos
- Infographics



Editorial

- Culture.si Blog

Lists

- Producers
- Venues
- Festivals

Opportunities

- Funding
- Education
- Support services

Resources

- Media
- Libraries
- Archives
- Web resources

Nerd files

- About Slovenia
- Timelines

Feeling Wiki?

- Recent changes
- Random page
- New files
- New pages
- Popular pages
- Wanted pages

Toolbox

- What links here
- Related changes
- Special pages
- Printable version
- Permanent link
- Browse properties

PRIPOROČENA RABA

Besedila na Culture.si so zaščitena z odprto licenco, torej jih lahko poljubno spreminjate, in ponovno uporabite na vaših spletnih straneh ali tiskovinah, seveda z navedbo vira (in povezavo na integralno besedilo).

Na spletnih straneh ali v novičnikih v angleščini lahko ob člankih s področja kulture dodate **povezave** na članek o producentu oz. gostujoči organizaciji iz Slovenije na portal Culture.si, kjer so tudi kontakti.

Priporočamo tudi **povezave na specializirane sezname** (npr. Theatre festivals) zainteresiranim tujim producentom, novinarjem, organizatorjem prireditvev itn. Širok nabor informacij omogoča lastno izbiro.

ČLANEK O DKP NA CULTURE.SI

Na portalu so objavljeni članki o veleposlaništvih in konzulatih Republike Slovenije po svetu.

<http://www.culture.si/en/Category:Slovene embassies and consulates>.

Članki o DKP so vsebinsko so osredotočeni na področje kulture in umetnosti, ob kontaktih in dogodkih, ki jih organizirajo oz. podprejo, predstavljamo kulturne dejavnosti posameznih diplomatsko-konzularnih predstavništev.

Vsebinske dopolnitve in slikovno gradivo nam pošljite na naslov: culture@ljudmila.org

DOGODKI PO SVETU

Na vstopni strani portala objavljamo izbor aktualnih predstavitev slovenskih ustvarjalcev v mednarodnem prostoru, tako da so zajete vse zvrsti, na področnih portalih pa najdete dogodke, ki so v določeni kategoriji, npr. Dance, Literature, Museums itn.

Najprej so objavljeni tekoči, aktualni dogodki.

Pod njimi so objavljeni prihajajoči dogodki.

Ob dogodku vedno označimo povezavo, ki omogoča obiskovalcu, da najde več informacij o producentu, skupini ali ustanovi na portalu Culture.si.

Pozor! Dogodki so objavljeni tudi pri opisnih člankih posameznega producenta in sicer na desni strani pod kontakti.

Informacija o programu – zunanja povezava - vodi obiskovalca neposredno na program organizatorja oz. prizorišča, ki gosti naše ustvarjalce.

V arhiv vseh zbranih dogodkov dostopate s klikom na more ->, ki je na dnu seznama dogodkov. Tam lahko filtrirate dogodke glede na leto, državo ali zvrst:

<http://www.culture.si/en/Culture.si:Events/all/all/international>

Z iskalnikom na strani dogodkov lahko iščete umetnice in umetnike, dela in producente predstavljene v tujini

http://www.culture.si/en/Search_Events

Dogodke prikazujemo na spletnem portalu Culture.si, pa tudi na infografiki - zemljevidu sveta: <http://map.culture.si/>

Culture from Slovenia worldwide

- **12 March 2018**
Multimedia performance *Viktorija 2.0*, produced by Moment Arts and Culture Association, at the 27th International Puppetry Festival at SCHLUDOF in Weib, Austria
[programme](#)
- **11 March to 14 March 2018**
Lutbach present their album *Also Sprach Zarathustra* in Bergen, Drammen, Trondheim, Germany
[programme](#)
- **11 March to 1 April 2018**
Soprano Sabina Cvilak sings the title role in the Richard Strauss' "Arabella", produced by the Hessisches Staatstheater Wiesbaden, at Grosses Haus in Wiesbaden, Germany
[programme](#)
- **10 March to 4 April 2018**
Vesna Bukovec, Tadej Pogačar, and Metka Zupenič showcase their works at the international group exhibition *In Search of a Lost Aura* at Galleria Regionale d'Arte Contemporanea Luigi Spezzapen in Gradisca d'Isonzo, Italy
[programme](#)
- **5 March to 19 March 2018**
Exhibition of books by Zofka Kveder, co-organised by National and University Library and the Embassy of the Republic of Slovenia Zagreb at Bogdan Ogrizović Library in Zagreb, Croatia
[programme](#)

Upcoming events

- **14 March to 15 March 2018**
The presentation of the project *KOYAA 360* by Kolja Sakaida, produced by ZVVKIS, Institute for Film and Audiovisual Production, supported by Slovenian Film Centre, at the The Financing Forum for Kids Content at Palladium in Malmö, Sweden
[programme](#)
- **15 March to 18 March 2018**
A presentation of Slovene books, authors and translations at the national stand at the Leipzig Book Fair, organised by the Slovenian Book Agency and the Traduki network, with readings by authors Andrej E. Skubic, Anja Golob, Ovetka Lipuš, Sebastijan Prigelj, Tadej Golob, Aleš Šteger, Lidija Dimkova and Florian Lipuš at Booth D101, Hall 4, Leipzig Trade Fair in Leipzig, Germany
[programme](#)
- **16 March to 17 March 2018**
Pinardello's *The Mountain Giants*, co-produced by Slovene Permanent Theatre in Trieste at German State Theatre Timisoara in Timisoara, Romania
[programme](#)
- **16 March 2018**
Screening of *The Box* animation by Dušan Kastelic (Bugbrain Studio) in the Short Film section, at the Mostra Festival in Lisbon, Portugal
[programme](#)

NAJAVE KULTURNIH DOGODKOV

Najave dogodkov prejema uredništvo Culture.si po e-pošti: culture.si.worldwide@gmail.com

Ključnega pomena je redno in PREDČASNO obveščanje. Za objavo potrebujemo le nekaj ključnih podatkov:

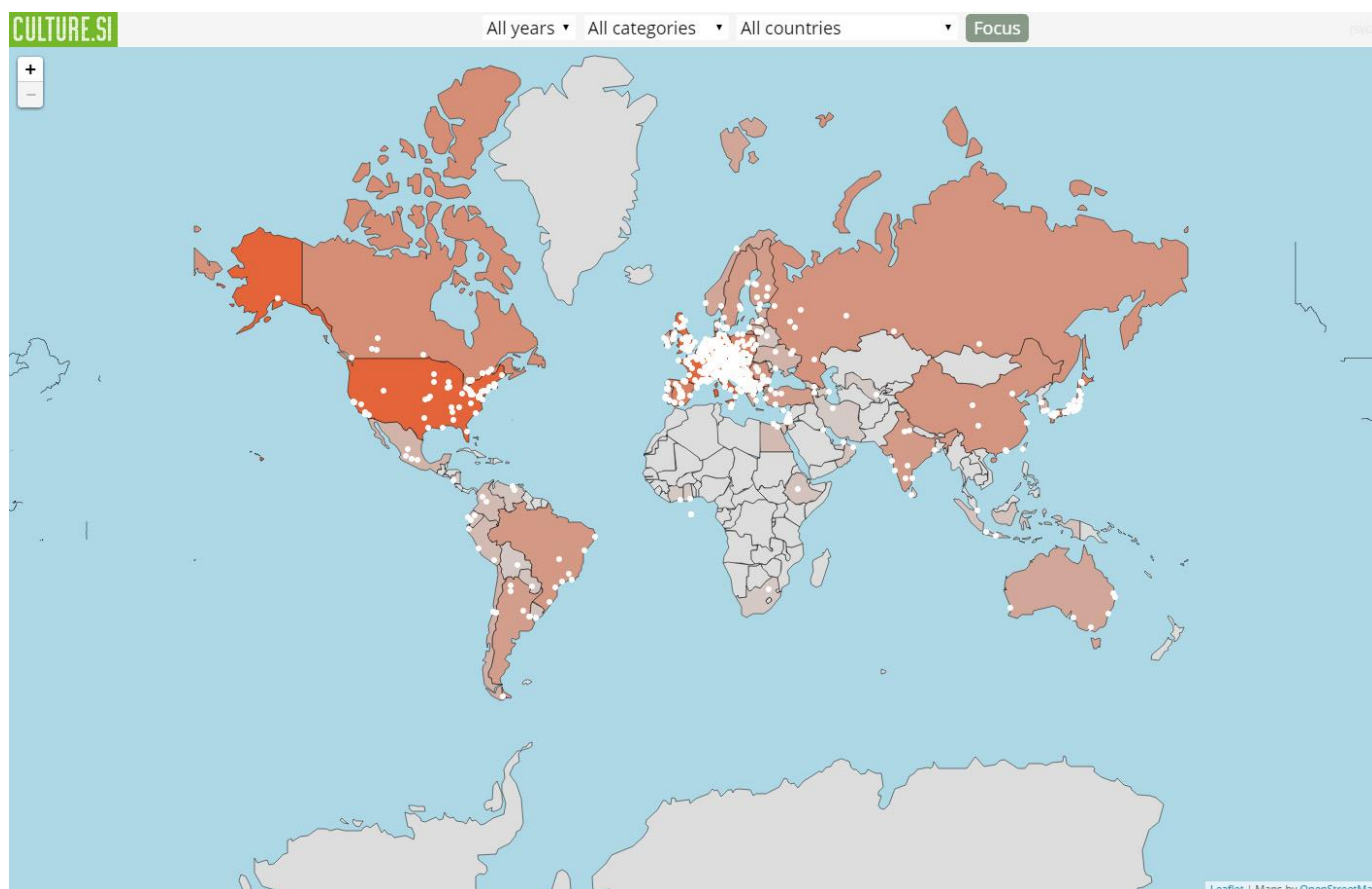
NAZIV dogodka, izvajalec, organizator, festival oz. PRODUCENT

KRAJ - prizorišče, mesto, država

ČAS - datum začetka in zaključka

POVEZAVA - spletna stran organizatorja (v angleščini oz. originalnem jeziku), kjer je objavljenih več podatkov o dogodku oz. program.

Vabimo vas k ponovni rabi podatkov o najavah ali arhivu kulturnih dogodkov, ki jih lahko filtrirate po državah ali zvrsteh (npr. Culture from Slovenia in France, Dance from Slovenia in China, etc.).



DRUŽBENA OMREŽJA

Ekipa Culture.si komunicira z različnimi javnostmi tudi prek družbenih omrežij in razvija uredniško politiko, ki podpira osnovni namen portala.

FACEBOOK

<http://www.facebook.com/culture.si>

Na Facebook profilu objavljamo atraktivne fotografije, priporočene povezave in kratke izvirne zapise o zanimivostih s področja slovenske kulture.

Priporočamo medsebojno podpiranje (všečkanje, deljenje) relevantnih vsebin.

TWITTER

<http://twitter.com/CultureSi>

Izredno uspešen Culture.si račun na Twitterju služi za ažurno mednarodno komunikacijo in odmevno promovira slovenske dogodke v tujini, opozarja na zanimive članke in diskusije na aktualne teme ter aktivno sooblikuje prisotnost kulture nasploh v svetovnih družbenih omrežjih.

Prek izmenjave tvitov lahko medsebojno podpremo skupne teme in širimo mrežo vaših uporabnikov in partnerjev.

Vzdržujemo tudi poseben seznam: [https://twitter.com/CultureSi/slovenian-embassies.](https://twitter.com/CultureSi/slovenian-embassies)